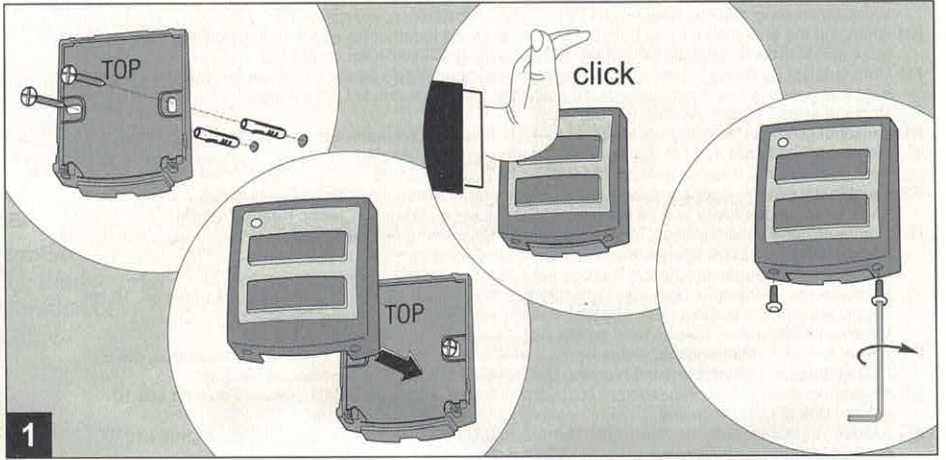
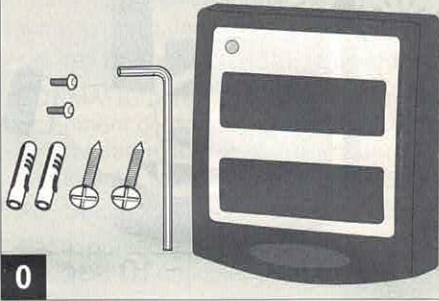
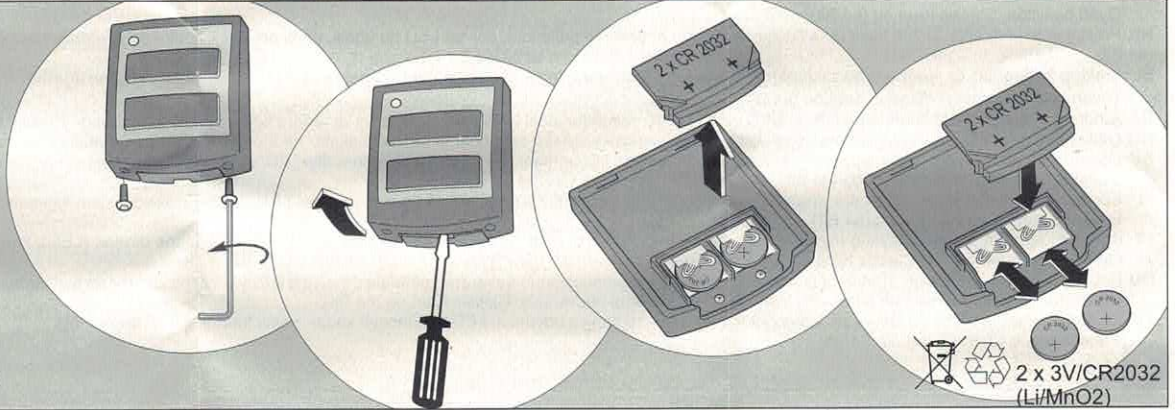


**Signal 111
DuoControl 433
DuoControl 868**



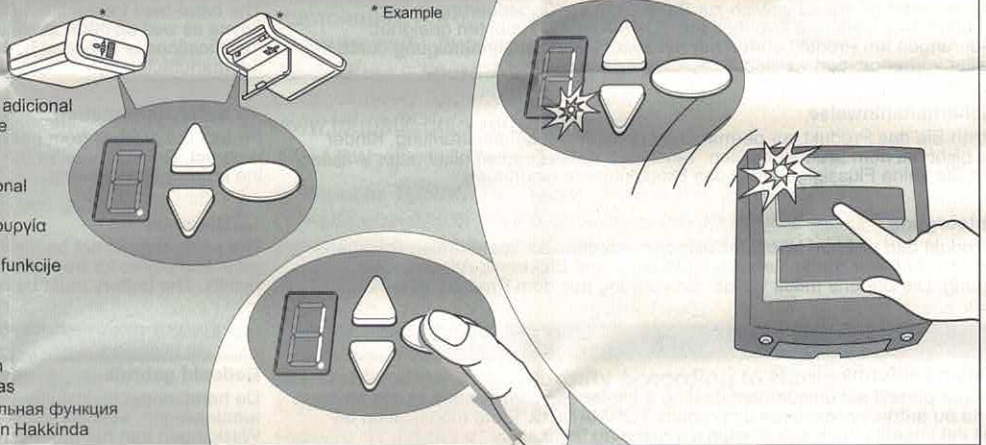
- DE Batteriewechsel
- EN Changing the battery
- FR Changement des piles
- NL Vervangen van de accu
- ES Cambio de la pila
- IT Cambio della batteria
- PL wymiana baterii
- PT Substituição das pilhas
- CS Výměna baterie
- EL Αλλαγή μπαταριών
- HU Elemcsere
- HR Zamjena baterijal
- SL Zamenjava baterij
- DA Batteriskifte
- NO batteriskifte
- SV Batteribyte
- FI Patterinvaihto
- LT Baterijų keitimas



- 2 RU замена батареек
- TR Pili deęiştirme

2 x 3V/CR2032 (Li/MnO₂)

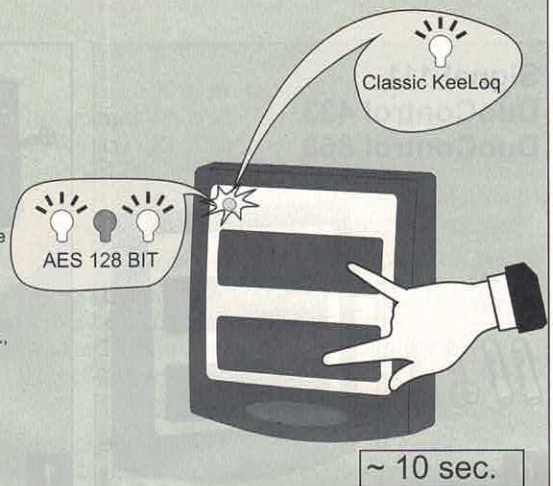
- DE Einlernen Startfunktion / Zusatzfunktion
- EN Teach-in start function / additional function
- FR Apprentissage Fonction Démarrage / Fonction complémentaire
- NL Aanleren van de startfunctie / extra functie
- ES Memorización de la función de arranque/función adicional
- IT Apprendimento funzione di avviamento / funzione supplementare
- PL kodowanie funkcji start / funkcja dodatkowa
- PT Memorização função de arranque / função adicional
- CS Zadat startovací funkci / dodatečnou funkci
- EL Εκμάθηση λειτουργία εκκίνησης / πρόσθετη λειτουργία
- HU Indítási funkció / kiegészítő funkció betanítás
- HR Inicijalno programiranje startne funkcije/dodatne funkcije
- SL Učenje vklopa / dodatnih funkcij
- DA Indlæring startfunktion / ekstra funktion
- NO innlæring startfunksjon / tilleggsfunksjon
- SV Lära in startfunktion / tillsatsfunktion
- FI Käynnistystoiminnon / lisätoiminnon opettaminen
- LT Įjungimo ir papildomos funkcijos programavimas



- 3 RU обучение функция запуска / дополнительная функция
- TR Başlatma Fonksiyonunu / ilave Fonksiyon Hakkında

Signal 111 DuoControl 433	DuoControl 868
f = 433,92 MHz	f = 868,3 MHz
Perp < 10 mW	Perp < 25 mW

- DE** Umschaltung der Codierung: Halten Sie die Tasten oben und unten zusammen für ca. 10 Sekunden gedrückt, bis die LED erlischt, um die Verschlüsselung umzustellen.
Werkseinstellung: Classic KeeLoq (64 Bit)
- EN** Changing the encryption: Keep both the buttons pressed together for about 10 sec until the LED goes out, in order to change the coding. Default setting: Classic KeeLoq (64 Bit)
- FR** Commutation du codage : Pour modifier le cryptage, appuyez en même temps sur les touches « vers le haut » et « vers le bas » pendant env. 10 secondes jusqu'à ce que la LED s'éteigne.
Réglage usine : Classic KeeLoq (64 Bit)
- NL** Omschakeling van de codering: Houd de toetsen bovenaan en onderaan samen ca. 10 seconden lang ingedrukt totdat de LED dooft om de codering om te schakelen.
Fabrieksinstelling: Classic KeeLoq (64 Bit)
- ES** Cambio del cifrado: Para cambiar el cifrado, mantenga pulsadas juntas las teclas arriba y abajo durante unos 10 segundos hasta que se apague el LED. Ajuste de fábrica: Classic KeeLoq (64 Bit)
- IT** Commutazione della codifica: Tenere premuto simultaneamente i tasti in alto e in basso per circa 10 secondi finché il LED si spegne per commutare la codifica.
Impostazione predefinita: Classic KeeLoq (64 Bit)
- PL** Przełączenie kodowania: Naciśnąć i przytrzymać równocześnie górny i dolny przycisk przez ok. 10 sek., dopóki nie zgaśnie lampka LED, aby przestawić kodowanie.
Ustawienie fabryczne: Classic KeeLoq (64 Bit)
- PT** Alterar o código: Mantenha as teclas acima e abaixo pressionadas por cerca de 10 segundos, até o LED se apagar, para trocar a criptografia. Definição de fábrica: Classic KeeLoq (64 Bit)
- CS** Přepnutí kódování: Pro přenastavení kódování stiskněte současně tlačítka nahore i dole na cca 10 sekund dokud LED nezhasne. Tovární nastavení: Classic KeeLoq (64 Bit)
- EL** Αλλαγή της κωδικοποίησης: Κρατήστε πατημένα μαζί τα πλήκτρα πάνω και κάτω για περίπου 10 δευτερόλεπτα μέχρι να σβήσει η λυχνία LED, για να αλλάξετε την κωδικοποίηση.
Εργοστασιακή ρύθμιση: Classic KeeLoq (64 Bit)
- HU** A kód megváltoztatása: A titkosítási jelszó megváltoztatásához tartsa a felső és az alsó gombot együtt lenyomva kb. 10 másodpercig, amíg elalszik a LED jelzőfény.
Gyári beállítás: Classic KeeLoq (64 Bit)
- HR** Preklapanje kodiranja: Držite tipke gore i dolje skupa ca. 10 sekundi pritisnute, dok se LED ne ugasi, da bi preinačili kodiranje. Tvorničko namještanje: Classic KeeLoq (64 Bit)
- SL** Preklop kodiranja: Za spremembo zaklepanja, držite obe tipki zgoraj in spodaj pritisnjeni skupaj za ca.10 sekund, dokler LED ne ugasne.
Tovarniška nastavitve: Classic KeeLoq (64 Bit)
- DA** Ændring af koden: Hold knapperne OP og NED inde i ca. 10 sekunder indtil lysdiøden slukkes for at ændre koden. Fabriksindstilling: Classic KeeLoq (64 Bit)
- NO** Omkopling av kodingen: Hold tastene oppe og nede trykt samtidig i ca. 10 sekunder til LED'en slukner for å omstille kodingen. Fabriksinnstilling: Classic KeeLoq (64 Bit)
- SV** Omkoppling av kodning: Håll knapparna uppe och nere intryckta tillsammans under ca 10 sekunder tills LED släcks, för att koppla om krypteringen.
Fabriksinställning: Classic KeeLoq (64 Bit)
- FI** Koodauksen vaihto: Pidä painikkeita ylhäällä ja alhaalla yhdessä painettuna n. 10 sekunnin ajan, kunnes LED sammuu, koodauksen vaihtamiseksi.
Tehtäsaetus: Classic KeeLoq (64 Bit)
- LT** Kodavimo perjungimas: Laikykite mygtukus viršuje ir apačioje kartu apie 10 sekundžių nuspaustus, kol užges šviesos diodas (LED), kad perjungti užkodavimą.
Gamyklinis nustatymas: Classic KeeLoq (64 Bit)
- RU** Переключение кодировки: Для переключения кодировки одновременно нажмите клавиши вверх и вниз и удерживайте их в нажатом положении около 10 секунд до тех пор, пока не погаснет светодиод. Заводская настройка: Classic KeeLoq (64 Bit)
- TR** Kodlamanın değiştirilmesi: Üst ve alt tuşları aynı anda yakl. 10 saniye boyunca, LED sönmüceye kadar basılı tutarak şifreyi değiştiriniz.
Fabrika ayarı: Classic KeeLoq (64 Bit)



4

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handsender ist ausschließlich zur Bedienung von Torsteuerungen und -antrieben sowie weiterem Zubehör von TORMATIC®-Produkten geeignet. Veränderungen am Produkt dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung durch den Hersteller vorgenommen werden.

⚠ Sicherheitshinweise

Schützen Sie das Produkt vor permanenter direkter Sonneneinstrahlung. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Tauchen Sie das Produkt nicht unter Wasser. Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produktinnere eindringen.

♻ Entsorgung

Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Zur kostenfreien Rückgabe stehen in Ihrer Nähe Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Verfügung. Die Batterie muss vor der Entsorgung aus dem Produkt genommen werden.

FR

Utilisation conforme

L'émetteur portatif est uniquement destiné à piloter des commandes et des moteurs de porte ou autres accessoires de produits TORMATIC®. Toute modification du produit est interdite sans autorisation expresse du fabricant.

⚠ Consignes de sécurité

Protégez le produit contre une exposition permanente aux rayons directs du soleil. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Ne plongez pas le produit dans l'eau. Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

♻ Élimination

Le produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Retirez la pile avant d'éliminer le produit.

ES

Uso previsto

El mando está concebido exclusivamente para manejar los accionamientos y controles de portón, así como otros accesorios de los productos TORMATIC®. Solo se podrán realizar modificaciones en el producto con la aprobación expresa del fabricante.

⚠ Indicaciones de seguridad

Proteja el producto de la radiación solar directa constante. Los niños no pueden jugar con el producto. No sumerja el producto en agua. Evite que penetren líquidos al interior del producto.

♻ Eliminación

El producto no se debe desechar en la basura doméstica. En su entorno hay puntos de recolección de residuos de equipos eléctricos y electrónicos disponibles para una devolución gratuita. Antes de desechar el producto, se debe extraer la pila.

Estas instrucciones de montaje, manejo y mantenimiento se deben guardar durante toda la vida útil!

EN

Intended use

The hand-held transmitter is only suitable for operating door controls and door drives as well as other accessories of TORMATIC® products. Never make any modifications or changes to the product that have not been expressly approved by the manufacturer.

⚠ Safety information

Protect the product from permanent direct sunlight. Children shall not play with the product. Do not immerse the product in water. Make sure that no liquids penetrate the inside of the product.

♻ Disposal

The product must not be disposed of with the household waste. You will find collection points for free return of waste electrical and electronic equipment in your vicinity. The battery must be removed from the product before disposal.

NL

Beoedeld gebruik

De handzender is uitsluitend geschikt voor het bedienen van deurbesturingen en -aandrijvingen, evenals andere accessoires van TORMATIC®-producten. Wijzigingen aan het product mogen uitsluitend met nadrukkelijke toestemming van de fabrikant worden uitgevoerd.

⚠ Veiligheidsaanwijzingen

Bescherm het product tegen direct zonlicht. Kinderen mogen niet met het product spelen. Het product niet onderdompelen in water. Zorg dat geen vloeistoffen en binnendringen in het apparaat.

♻ Recycling

Het product mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Voor het gratis inleveren zijn in uw omgeving inzamelpunten voor gebruikte elektronische of elektrische apparaten beschikbaar. De batterij moet vóór het recyclen uit het apparaat worden verwijderd.

CS

Použití v souladu s určením

Ruční vysílač je určen pouze k obsluze ovládní vrat a pohonů vrat, jakož i dalšího příslušenství výrobků TORMATIC®. Změny produktu mohou být provedeny pouze s výslovným povolením od výrobce.

⚠ Bezpečnostní pokyny

Chraňte produkt před trvalým přímým slunečním zářením. Produkt nesmí být používán dětmi na hraní. Neponořujte produkt nikdy do vody. Nedovolte, aby do vnitřku produktu pronikly kapaliny.

♻ Likvidace

Produkt se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Pro účely bezplatného vrácení jsou vám ve vaší blízkosti k dispozici sběrná místa pro staré elektrické nebo elektronické přístroje. Před likvidací produktu je nutné z něj nejdříve vyjmout baterii.